

# CONDIZIONI GENERALI DI ADESIONE E GESTIONE DEL BUSINESS PRIVILEGE CLUB



## 1. Disposizioni generali

Il Business Privilege Club è un programma fedeltà attraverso il quale gli utenti dei servizi della società Hit hotels, igralnica, turizem d.d. Nova Gorica (di seguito: "membro/i"), conformemente alle disposizioni del presente regolamento generale, accumulano i punti, per i quali ricevono dei buoni da usufruire per le ordinazioni dei futuri servizi, nonché ricevono e usufruiscono degli altri vantaggi dedicati ai membri del club, pubblicati sul sito web [www.hit.si/it/businessprivilegeclub](http://www.hit.si/it/businessprivilegeclub) (di seguito: "altri vantaggi").

Il titolare del Business Privilege Club è la società HIT hotels, igralnica, turizem d.d. Nova Gorica, Delpinova ulica 7A, 5000 Nova Gorica, Slovenia, numero registro imprese: 5232058000 (di seguito: "titolare del trattamento").

Il Business Privilege Club ha il proprio sito internet all'indirizzo: [www.hit.si/it/businessprivilegeclub](http://www.hit.si/it/businessprivilegeclub) (di seguito: "sito web"), tramite il quale i membri possono visionare le informazioni generali sul Business Privilege Club, le vigenti Regole generali di adesione e gestione del Business Privilege Club (di seguito: "regole generali"), il Modulo d'iscrizione al Business Privilege Club (di seguito: "modulo d'iscrizione") e altri vantaggi dei membri del Business Privilege Club.

I membri possono accumulare i punti e gli altri vantaggi nelle strutture elencate sul sito web. Le strutture del titolare, che partecipano al programma fedeltà Business Privilege Club sono gli hotel, i ristoranti, i bar, i centri benessere, l'agenzia viaggi, le sale convegni indicate con "Business Privilege Club" ed elencate sul sito web (di seguito: "strutture").

## 2. Adesione

Per aderire al programma fedeltà Business Privilege Club è necessario iscriversi al Business Privilege Club.

Al Business Privilege Club può iscriversi ogni società, impresa individuale, associazione, istituto, entità o organizzazione (di seguito: "richiedente"), che cumulativamente soddisfa i seguenti requisiti:

- non è collaboratore del titolare nel settore dei giochi d'azzardo e del programma d'intrattenimento;
- non è un tour operator o organizzatore di viaggi;
- non è un'agenzia di viaggio o agente turistico;
- ha correttamente e per intero compilato il modulo d'iscrizione.

Nonostante le disposizioni del comma precedente, il titolare si riserva il diritto di decidere se accettare la richiesta di adesione o meno al Business Privilege Club senza dover chiarire le proprie decisioni.

Il richiedente che desidera aderire al Business Privilege Club deve compilare correttamente il modulo d'iscrizione pubblicato sul sito web oppure disponibile presso una delle strutture. Il modulo d'iscrizione correttamente compilato deve essere inviato al titolare all'indirizzo: HIT d.d. Nova Gorica, Business Privilege Club, Delpinova ulica 7A, 5000 Nova Gorica, Slovenia oppure tramite posta elettronica all'indirizzo e-mail [bpc@hit.si](mailto:bpc@hit.si). Il modulo deve essere firmato da parte del rappresentante legale del richiedente e munito dell'impronta del timbro (se l'impresa ne applica uno).

Il richiedente deve nominare una persona responsabile per la gestione della membership nel Business Privilege Club (di seguito: "responsabile BPC"), che ha un rapporto di lavoro (dipendente) con il richiedente e al contempo è la sua persona di contatto per l'intera comunicazione riguardante il Business Privilege Club. Ogni modifica del responsabile BPC del membro deve essere tempestivamente comunicata al titolare.

Dopo aver ricevuto il modulo d'iscrizione correttamente compilato il titolare decide sull'accoglimento / rigetto della richiesta di adesione al Business Privilege Club. Il titolare comunica la sua decisione al responsabile BPC tramite posta elettronica. All'accoglimento della richiesta il membro riceve anche il suo numero univoco del Business Privilege Club. Con l'adesione al Business Privilege Club il membro riceve anche la tessera del Business Privilege Club (di seguito: "tessera del club"), sulla quale è indicato anche il suddetto numero univoco del membro. Un membro può avere una o più tessere del club.

L'adesione al Business Privilege Club è volontaria e gratuita. Ogni membro ha il diritto di recedere dal programma fedeltà in qualsiasi momento secondo le presenti condizioni generali. Il membro presenta la domanda di uscita dal Business Privilege Club per iscritto, compilando un apposito modulo che il membro può trovare sul sito web. La richiesta deve essere firmata da parte del rappresentante legale della parte recedente e munita dall'impronta del timbro (se il membro ne applica uno) e inviata all'indirizzo HIT d.d. Nova Gorica, Business Privilege Club, Delpinova ulica 7A, 5000 Nova Gorica, Slovenia oppure tramite posta elettronica all'indirizzo: [bpc@hit.si](mailto:bpc@hit.si).

### 3. Come si accumulano i punti e gli altri vantaggi

Il membro accumula i punti e gli altri vantaggi in tutte le strutture pubblicate sul sito web e indicate come strutture che consentono l'accumulo dei singoli vantaggi del Business Privilege Club. Il membro può accumulare i punti e gli altri vantaggi solamente avvisando il personale del titolare al momento dell'ordinazione dei servizi di voler effettuare l'ordinazione del servizio a nome e per conto del membro, dove il membro è tenuto ad effettuare la prenotazione dei servizi hotel direttamente presso il titolare (o tramite il centro contatti del titolare all'indirizzo e-mail [booking@hit.si](mailto:booking@hit.si) o al t +386 5 331 13 41). Il titolare non ha alcuna responsabilità in casi, quando un membro è impossibilitato ad accumulare i punti perché al momento dell'ordinazione dei servizi non ha informato il personale di voler effettuare la prenotazione a nome e per conto del membro oppure non ha effettuato l'ordinazione del servizio in conformità con le presenti Condizioni generali.

I punti si accumulano in modo seguente:

- per ogni 2 € spesi per il pagamento dei servizi di pernottamento, ristorazione, bevande, benessere, affitto delle sale convegni nelle strutture durante la membership al Business Privilege Club, riceve 1 punto;
- per ogni 10 € di servizi pagati presso l'agenzia viaggi Hittours durante la membership al Business Privilege Club, riceve 1 punto.

Il periodo di raccolta dei punti è limitato a 6 (sei) mesi, precisamente:

- 1° periodo di raccolta: dal 1° gennaio al 30 giugno;
- 2° periodo di raccolta: dal 1° luglio al 31 dicembre.

Durante il singolo periodo di raccolta i punti si sommano e accumulano sul conto Business Privilege Club del membro. Il titolare informerà il membro sullo stato dei punti all'indirizzo e-mail del responsabile del membro, anche a richiesta del responsabile BPC.

I punti accumulati non sono trasferibili nel prossimo periodo di raccolta e/o su un altro membro, persona giuridica o fisica.

### 4. Come si utilizzano i punti accumulati

Entro 30 giorni dopo la scadenza del singolo periodo di raccolta il titolare verifica lo stato dei punti accumulati nel periodo in oggetto ed emette al membro il/i buoni sconto (di seguito: buono) con il valore espresso in euro (€). L'emissione dei buoni nel corso del singolo periodo di raccolta non è possibile. Il valore del buono dipende dal numero dei punti accumulati. Per ogni punto accumulato durante il singolo periodo di raccolta il membro riceve 0,05 €.

Il valore del buono ottenuto in base ai punti viene suddiviso dal titolare in uno o più buoni. Il membro riceve 1 (un) buono per ogni 20 € e 1 (un) buono per la somma restante dalla suddivisione del valore accumulato in diversi buoni del valore di 20 €, quando la somma restante non supera i 20 €.

Nonostante le disposizioni del comma precedente, il titolare offre ai membri, che nel singolo periodo di raccolta accumulano almeno 1000 punti, la possibilità di emissione dei buoni del valore e del numero scelto dal membro, dove il valore del singolo buono non può essere minore ai 20 € (non vale per la somma restante dello sconto, quando esso non raggiunge i 20 €). La somma totale dei buoni emessi nel singolo periodo di raccolta non deve superare il valore dei buoni ottenuti nel periodo di raccolta in oggetto. Il titolare farà pervenire i buoni al membro per posta all'indirizzo indicato dal membro nel modulo d'iscrizione.

Ogni buono ha un numero di serie.

Il membro può utilizzare i buoni ottenuti con i punti accumulati nel:

- 1° periodo di raccolta nel periodo dal 1° agosto al 31 dicembre dello stesso anno civile;
- 2° periodo di raccolta nel periodo dal 1° febbraio al 30 giugno del prossimo anno.

Dopo la scadenza del periodo nel quale il membro può utilizzare il buono, tale buono non è più valido e il membro non può più richiederne l'utilizzo al titolare. Il periodo di validità del buono non è prolungabile. Il titolare non rimborsa i buoni valore non utilizzati in denaro contante o in qualsiasi altro modo.

Il membro può utilizzare il buono per i servizi elencati sul sito web e nelle strutture del titolare. Il buono non si può utilizzare in modo parziale. In caso di utilizzo del buono per servizi del valore minore rispetto al valore del buono, il membro non ha diritto al rimborso della somma restante del buono. Il membro può decidere autonomamente per quale fine o a favore di chi utilizzerà il buono o altri vantaggi. Il membro può regalare il buono a una terza persona. La rivendita e l'acquisto dei buoni e degli altri vantaggi del Business Privilege Club sono assolutamente vietati.

Il membro o la persona che ha ricevuto in regalo il buono non può utilizzarlo per il pagamento degli obblighi non adempiti nei confronti del titolare.

La persona che desidera utilizzare il buono deve avvisarne il personale del titolare prima del pagamento del servizio usufruito ovvero prima dell'emissione della fattura. Il titolare non è tenuto ad accogliere richieste successive per l'utilizzo dei buoni. Dopo l'utilizzo del buono il membro riceve una ricevuta dell'utilizzo del buono. L'utilizzo del buono dipende dalla disponibilità dei servizi del titolare nel periodo richiesto.

## 5. Come si usufruiscono gli altri vantaggi

Il membro, oltre ai punti, accumula anche gli altri vantaggi dedicati ai membri del Business Privilege Club. L'elenco vigente degli altri vantaggi è pubblicato sul sito web e nelle strutture del titolare.

## 6. Altre informazioni importanti per i membri

**Il titolare non si assume la responsabilità per eventuali contributi e altri obblighi dell'impresa o della persona, che ha usufruito dei servizi del Business Privilege Club, previsti dalla legge e i quali devono essere pagati, relativamente all'utilizzo dei vantaggi del programma Business Privilege Club, dall'impresa o dalla persona che ha usufruito di tali vantaggi del Business Privilege Club.**

**Il titolare non si assume alcuna responsabilità per l'eventuale perdita della tessera del club o dei buoni oppure per i danni, occorsi in seguito alla perdita di tali oggetti o in seguito alla chiusura o modifiche del programma o delle regole e condizioni della membership nel Business Privilege Club.**

Il titolare non si assume la responsabilità per l'utilizzo dei buoni dai membri o dalle terze persone. Il titolare non si assume nemmeno la responsabilità per gli eventuali abusi dei diritti del membro derivanti dalla membership nel Business Privilege Club, né per l'utilizzo dei buoni ceduti. Il titolare non è tenuto a verificare l'identità del soggetto che utilizza i buoni.

I membri possono ricevere ulteriori informazioni relative al Business Privilege Club:

- presso le strutture del titolare, dove si accumulano e utilizzano i buoni e gli altri vantaggi;
- sul sito web [www.hit.si/it/businessprivilegeclub](http://www.hit.si/it/businessprivilegeclub);
- tramite posta elettronica all'indirizzo [bpc@hit.si](mailto:bpc@hit.si);
- dal responsabile del BPC della Hit al t +386 5 336 41 87 o alla reception della sede centrale della Hit al t +386 5 336 40 00.

## 7. Esclusione del membro dal Business Privilege Club

Il titolare ha la facoltà di escludere un membro dal Business Privilege Club, nel caso in cui il membro:

- violi le disposizioni delle Condizioni generali;
- abusi dei vantaggi del Business Privilege Club (i punti, i buoni, gli altri vantaggi);
- trasmetti al titolare dati falsi;
- violi il regolamento interno della singola struttura del titolare;
- non paghi gli obblighi nei confronti del titolare entro i termini stabiliti.

Il titolare ha la facoltà di dichiarare nulli i buoni e gli altri vantaggi ottenuti dal membro in base alle azioni del comma precedente e di conseguenza il membro o una terza persona non possono più utilizzarli.

## 8. Sospensione dell'adesione

L'adesione nel Business Privilege Club termina:

- se il membro termina la propria adesione nel Business Privilege Club in qualsiasi momento in base a una domanda presentata per iscritto al titolare del trattamento oppure con la non accettazione delle nuove Condizioni generali;
- con l'avvio della procedura fallimentare del membro o con la cancellazione del membro dal registro imprese;
- se il titolare del trattamento, a suo insindacabile giudizio, termina il programma del Business Privilege Club;
- con l'esclusione del membro dal Business Privilege Club.

Qualora il membro presenti la domanda di uscita dal Business Privilege Club o il programma Business Privilege Club venga terminato da parte del titolare del trattamento, il membro può utilizzare i punti accumulati e i buoni entro la fine del periodo di raccolta, che segue il periodo di raccolta nel quale è terminata la sua adesione al Business Privilege Club, gli altri vantaggi invece non possono più essere utilizzati. Dopo il termine sopraindicato, il membro non può più utilizzare i punti accumulati e i buoni.

In tutti gli altri casi di sospensione dell'adesione del primo comma del presente articolo, tutti i punti accumulati e non utilizzati, e/o i buoni vengono cancellati il giorno della sospensione dell'adesione. I punti e i buoni accumulati e non utilizzati vengono cancellati anche in caso di cancellazione del membro dal registro imprese e non possono essere usati dai suoi successori.

## 9. Protezione dei dati personali

Il titolare utilizza i dati forniti sul modulo d'iscrizione (nome, cognome, indirizzo di posta elettronica e/o numero di telefono) per finalità di espletamento del contratto di adesione al Business Privilege Club, precisamente per informare il membro sulle attuali promozioni, novità nell'offerta, programma degli eventi e altri avvenimenti riguardo la società HIT d. d. Nova Gorica e il Gruppo HIT, nonché per svolgere sondaggi, analisi e ricerche finalizzate al miglioramento dell'offerta e dei servizi delle strutture, che includono l'analisi commerciale, sulle visite etc.

I dati personali delle persone di contatto che vengono fornite dal legale rappresentante del membro al titolare per le finalità di cui sopra, saranno utilizzati dal titolare esclusivamente per le suddette finalità nel suo legittimo interesse. Ciascuna persona di contatto può richiedere in qualsiasi momento la revoca del trattamento dei propri dati personali per le finalità sopra descritte. Gli altri diritti del singolo individuo riguardo al trattamento dei dati personali sono definiti sotto.

I dati personali trasmessi sul modulo d'iscrizione e tramite la fruizione dei servizi, sono trattati dal titolare nella misura necessaria per adempiere gli obblighi legislativi. L'utilizzo dei dati personali per soddisfare gli obblighi legislativi consiste principalmente nella registrazione dell'emissione delle fatture, nella registrazione degli ospiti dell'hotel, degli ingressi al casinò, per garantire la videosorveglianza, per la conservazione dei filmati della videosorveglianza nei casinò e negli altri spazi della società HIT d.d. Nova Gorica, nella gestione dei dati sulle carte di credito degli ospiti (per finalità delle prenotazioni, risarcimenti in caso di annullamento tardivo delle prenotazioni, pagamento dei costi avvenuti durante il soggiorno per intero o in parte, etc.), nelle registrazioni degli ospiti del casinò, che effettuano le transazioni con modalità di pagamento alternative, registrazione di altre transazioni effettuate nei confronti della società HIT d.d. Nova Gorica e degli ospiti, che hanno effettuato tali transazioni.

Gli utenti dei dati personali sono esclusivamente i dipendenti del titolare, che sono vincolati dalle disposizioni legislative sulla tutela dei dati personali e dai vigenti atti generali della società HIT d.d. Nova Gorica, nonché dai contratti, in base ai quali sono tenuti a tutelare i dati confidenziali e a rispettare e proteggere i dati personali degli ospiti. I dati degli ospiti rappresentano il segreto d'ufficio della società.

I dati personali vengono conservati solamente per il periodo necessario a conseguire le finalità, per le quali sono stati raccolti o successivamente trattati ovvero fino alla scadenza dei termini di legge previsti per la conservazione.

Al raggiungimento dei fini, per i quali sono stati raccolti ovvero alla scadenza del periodo di conservazione i dati vengono cancellati, distrutti, bloccati o anonimizzati, qualora la legislazione non prevede altri metodi per le singole tipologie dei dati personali.

### I diritti del membro riguardo al trattamento dei dati personali:

Riguardo al trattamento da parte nostra dei dati personali del membro e per garantire un trattamento legale e trasparente, i membri godono dei seguenti diritti:

#### a) Diritto di revoca del consenso

Nel caso in cui il membro desidera revocare il consenso concesso, può farlo in qualsiasi momento tramite posta elettronica inviando una e-mail all'indirizzo [bpc@hit.si](mailto:bpc@hit.si).

#### b) Diritto di accesso

Presentando una domanda i membri del Business Privilege Club hanno il diritto di accedere ai dati personali da noi trattati in qualsiasi momento, gratuitamente, in modo semplice e in intervalli ragionevoli.

Per ulteriori copie o in caso di richieste infondate o ripetitive ci riserviamo il diritto di addebitare un contributo ragionevole basato sui costi amministrativi.

#### c) Diritto di rettifica

Su richiesta del membro e senza ingiustificato ritardo provvediamo alla rettifica o integrazione dei dati personali da noi trattati incompleti o non aggiornati.

#### d) Diritto di cancellazione

In base a una richiesta del membro provvediamo a cancellare senza ingiustificato ritardo (i) i dati personali che non sono più necessari rispetto alle finalità per le quali sono stati raccolti o altrimenti trattati, (ii) i dati trattati nonostante la revoca del consenso da parte del membro e per il trattamento non sussiste altro fondamento, (iii) i dati, al trattamento dei quali il membro si oppone e non sussiste alcun motivo legittimo prevalente per procedere al trattamento, oppure (iv) i dati personali che sono stati trattati illecitamente

#### e) Diritto di limitazione del trattamento

In base a una richiesta del membro limitiamo il trattamento quando (i) il membro contesta l'esattezza dei dati personali (in tal caso il trattamento sarà limitato per il periodo necessario per verificare l'esattezza di tali dati personali), (ii) il trattamento è illecito e il membro si oppone alla cancellazione dei dati personali e chiede invece che ne sia limitato l'utilizzo, (iii) benché noi non necessitiamo più di tali dati ai fini del trattamento, ma i dati personali sono necessari al

membro per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria o (iv) il membro si è opposto al trattamento in attesa della verifica in merito all'eventuale prevalenza dei motivi legittimi del titolare rispetto a quelli dell'interessato.

Se il trattamento è limitato, tali dati personali sono trattati, salvo che per la conservazione, soltanto con il consenso del membro o per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria oppure per tutelare i diritti di un'altra persona fisica o giuridica.

Prima che detta limitazione sia revocata il membro ne sarà informato da parte nostra.

#### **f) Diritto alla portabilità dei dati**

Su richiesta i dati personali del membro saranno trasmessi a un altro titolare del trattamento, quando il trattamento si basa sul consenso o su un accordo e quando la trasmissione è tecnicamente fattibile.

#### **g) Diritto di opposizione**

Qualora i dati personali del membro sono trattati da parte nostra in base al nostro legittimo interesse o per finalità di marketing diretto, inclusa la profilazione, il membro ha diritto di opporsi al trattamento dei dati personali in qualsiasi momento.

#### **h) Diritto di presentare ricorso al Commissario per l'informazione**

Nel caso in cui il membro non riceve una risposta da parte nostra alla sua richiesta entro 1 mese oppure se la sua richiesta viene respinta, ha diritto di presentare il ricorso al Commissario per l'informazione.

Il ricorso per rigetto della richiesta va presentato al titolare del trattamento entro 15 giorni dalla scadenza del termine di un mese ovvero dalla data di ricezione del rigetto. La richiesta e il reclamo possono essere presentati su un apposito modulo, reperibile sul sito web del Commissario per l'informazione.

Le richieste del membro riguardo ai diritti descritti vanno presentate tramite posta elettronica all'indirizzo e-mail: [bpc@hit.si](mailto:bpc@hit.si).

In caso di incertezze riguardo i diritti descritti saremo lieti di fornire ulteriori informazioni oppure si possono richiedere. Il nostro responsabile della protezione dei dati è la sig.ra Maja Erjavec, impiegata presso lo studio legale Odvetniška pisarna Čehovin in Erjavec d.o.o. È possibile contattarla via e-mail all'indirizzo [dpo@hit.si](mailto:dpo@hit.si) e telefonicamente al numero +386 5 333 09 80.

Maggiori informazioni sul trattamento dei dati personali dalla nostra società sono consultabili nella nostra Politica sulla privacy, visionabile in tutte le strutture HIT d.d. Nova Gorica e sul sito web [www.hit.si](http://www.hit.si).

## **10. Disposizioni finali**

Le condizioni generali vigenti sono pubblicate sul sito web [www.hit.si/it/businessprivilegeclub](http://www.hit.si/it/businessprivilegeclub) e in tutte le strutture. Il titolare del trattamento, su richiesta del membro, invia in qualsiasi momento durante l'adesione al Business Privilege Club le presenti condizioni generali.

Il titolare del trattamento si riserva il diritto di modificare le presenti Condizioni generali. I membri saranno informati riguardo alle modifiche alle presenti condizioni generali attraverso il sito web e presso tutte le strutture minimo 15 giorni prima dell'entrata in vigore delle nuove condizioni generali. Qualora il membro non invii al titolare, massimo fino il giorno prima all'entrata in vigore delle nuove condizioni generali, una comunicazione scritta sulla non accettazione delle nuove condizioni generali, si intende che egli abbia accettato le modifiche alle condizioni generali ed è quindi tenuto a rispettarle. Qualora il membro accetti la proposta delle nuove condizioni generali, si intende che annulla la sua adesione al Business Privilege Club.

Le presenti condizioni generali sono tradotte in diverse lingue e in caso di controversie tra il titolare del trattamento e il membro si applicano le condizioni generali scritte in lingua slovena.

Titolare:  
HIT hoteli, igralnice, turizem d.d. Nova Gorica

Presidente del Consiglio di Amministrazione  
mag. Sandi Bratašvec

Nova Gorica, gennaio 2024

**Titolare del trattamento dei dati personali:** HIT hoteli, igralnice, turizem d.d. Nova Gorica, Delpinova ulica 7A, 5000 Nova Gorica, Slovenia

La società è iscritta al Registro delle Imprese presso il Tribunale distrettuale di Nova Gorica al protocollo n. 10022400.

Capitale sociale: 28.328.467,70 EUR

Numero registro imprese: 5232058

**Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati personali:** Maja Erjavec, Odvetniška pisarna Čehovin in Erjavec d.o.o., [dpo@hit.si](mailto:dpo@hit.si), t +386 5 333 09 80

**hit**  
universe of fun